Aqui no hay cabida para los "Mutis", muchacho.
EXPIO

Joann SFAR • Lewis TRONDHEIM

La mazmorra

EL REY DE LA PELEA

COLECCIÓN CIMOC
EXTRA COLOR Nº 167
NORMA Editorial

COMIC
SFA
maz
(2)

La Mazmorra

2. EL REY DE LA PELEA

guión y dibujo
Joann SFAR - Lewis TRONDHEIM
color
WALTER

A- 964293

Biblioteca Pública de Oviedo
PPAD COMIC SFA maz(2)
00000964293

OVIEDO BIBLIOTECA PÚBLICA

L. 250.830

NORMA Editorial

En una cálida noche de verano de Terra Amata, se desliza una sombra entre sombras y se cuela en el castillo.
¡JA JA JA!
Dentro de nada, la corona de tierra será mía...
¡Antes pasarás por encima de mi cadáver, Sonia la Gorda!
¿Te sacudo en la cabeza o en el vientre?
Hazlo, si crees que vas a hacerme daño.
Pero yo de ti...
BOM
Tsk... Ese gato es simpático, pero tiene mucho que aprender.

¿Herbert?
Ewh... Un momento, Sonia, por favor!
¿Sí?
Herbert, pasa por mi despacho cuando te hayan robado la corona...
¡No pienso dejar que me la roben!
¡Sonia! ¡Devuélvemelo!
¡No!
¡Qué tiparraca!
Oye, ya vale. Con tanta tontería me echarán del trabajo. Haz como si te hubiera ganado, ¿vale?
¡No!
Te daré un beso.
¿De veras?
Pues claro
Oh, patito mío, me gustaría... ¿Sabes? Si robo es por falta de afecto. En realidad, me muero de amor por ti.
¿Ah, sí?
¡No!

¡Herbert, duque de Vaucanson, al que le han vuelto a partir la cara!
Oh... Vale ya...
Bua, Herbert.
Esto no funciona. Te aprecio, pero si no aprendes a pelear, no podré mantenerte a mi lado.
Eres un desastre, Herbert. En cuanto te encargan vigilar una cosa, van y te la quitan.
No creo tener el físico adecuado para este trabajo.
Y además, con mi espada mágica que se niega a desenfundarse y que también se niega a que yo empuñe otra arma...
Tonterías... El que esto de verdad no necesita espada.
Tienes que hacerte respetar con la mirada.
Sólo el gigante Biscarra tiene un ojo lo bastante grande como para aterrorizar a la gente. oh, qué día.
No te hagas el listillo.
Haré que te den un curso de artes marciales y veréis cómo dentro de un mes matarás a la gente sirviéndote de una sola uña.
¿Y por qué no un trozo de uña? Si se lo encuentran en la sopa, más de uno puede morir de un sofocón.
Ve a ver a Marvin a Zootzmaurxime... Él te presentará a alguien.

Zoolamaxime: el petito de los conejos 2, lo que no les gustan los extranjeros.
Sal de ese saco, extranjero, o no te daré de beber.
Lo siento, pero es imposible.
Si me escondo así es porque he visto los horrores que se ocultan detrás de ese castillo de cerillas que llamáis realidad.
Eeso.. vete ya. Saco podrido.
Saco podrido que huele...
Que huele a patata.
¡Saco de patatas!
Saco de patatas que huele a patata.
¡AAAAHH!
¿Problemas, maestro?
No, mi buen Marvin... Sólo me han tomado un poco el pelo
Hasta que les he revelado el día de su muerte.
Pero no me han creído.
¡TABERNERO!
También les he hablado de los demonios que invaden nuestro espíritu y el número de mentiras respiraciones es inferior días sucesivos.
Luego les he enumerado las enfermedades que han tenido, que tienen y que tendrán antes de morir...
Pero estos incrédulos me han vuelto a llamar "saco de patatas podrido"... Y entonces he abierto una rendija entre nuestro universo y el suyo para que lo comprueben con sus propios ojos.
Je, je.
¡Tabernero! ¡Trae de beber!
Y, si tiemblas, no derrames ni gota.
Si no doy la vuelta a tus ojos para que vean las bacas de los gusanos que te comerán desde dentro.
50

¿Me oyes, berloca?
¡Berloca!
Estoy aquí.
Ah~
Bueno lo siento por tus vacaciones, pero voy a tener que acompañarme.
Prometiste protegerme y es momento de hacerlo.
¿Problemas?
Peor... Tengo la impresión de volver al colegio.
Para ser duque, tienes que cuidarte con los sabios y así volverte sabio tú mismo.
Esos hombres son famosos. Ve con ellos siete veces por semana.
Si tu padre no pagara tan bien, te sacarían los ojos para que así aprendieras a oír mejor.
¿Puedes cambiar de tamaño, berloca? Huelen mucho a carne.
Vale, pero no soy yo.
¿No?
¡Claro! ¡Es eso que duerme!
Adiós, Sonia. Y gracias por la corona.

¡Je, je...
¡El Rey en persona!
¡Rendíos, sire, o entregad el alma!
¿Cómo, sire?
No queráis engañarme. Tenéis una corona y por tanto sois el rey.
¿El rey de qué?
Ese me da igual. Quien dice rey, dice reina y quien dice reina, dice posible rescate.
Yo soy el Green Man y robo a los reyes mayormente
Tsk... Te equivocas. No soy rey, sino duque. Soy el duque de Vaucanson.
?
Y deja pasar.
¡Anda!
¡No te librarás de mí!
Te presento a mi hermana, Blue Man, que roba a los duques mayormente...
¡Estás perdido, duque!
No me dais miedo, porque éste de aquí va a apartaros.
¡Devuelve me mi corona!
¡Glup!
¡Sonia!

¡Barloca! ¡Crece y deja eso!
¡Sé dejado mejor!
Glup
¡Me lo he comido! ¡Y ahora voy a por Ti!
-Ja, ja... Me extrañaría.
La barloca sigue viva en tus entrañas. Basta con que yo chasquee los dedos, por ejemplo, para que doble su tamaño.
¿Las sientes crecer, eh?... El dolor aumenta, te retuerces presa de un sufrimiento indescriptible.
No...
¿No?
Mientras, en el estómago de Sonia...
Somos el ejército de hombrecillos que Sonia ha merendado esta tarde. Hacer mal en vez de defecar.
¡Ups!
Hay que decir que las barlocas sólo tienen miedo de una cosa: de los hombrecillos.
¡Herbert, sal por pies!
¡Suéltate a mí!
¡Esta huida carece de dignidad!
Si quieres, te vuelvo a dejar allí para que mueras dignamente.

El pulgón nace de la mosquita. El endóptero nace de las heces. Las heces nacen del mosquito. El mosquito nace de la luciérnaga
El hígado del cordero se metamorfosea en ciénaga, la sangre del caballo en divinidad del fuego. La sangre humana en fuego de la pradera, la cuchara en buitre
Que se vuelve paloma torcaz
Y que acaba por volverse cuchara. La golondrina se convierte en rana, el ratón de campo en codorniz
La sandía podrida en pez, el puerro viejo en estinaca
Ayudadme, que viene a por mí
Anda, es Herbert
Sólo el loco no se asusta nunca. ¿De quién huyes tú, mi joven amigo?
De ella
¡Esa!
¡Ayudadme o me matará!
Debes aprender a valerte por ti mismo, joven duque. Para eso me tienes a mí
54

Pues entonces haz algo, berroca
Maestro, baja a la mesa
Pero bueno, Marvin
Dannsa, baja a la mesa
BOMF
Perfecto, berroca
Hhh.. Hhh No puedo mas
Euh ¿Puedo hacer algo por ti?
Hhh. No Hh Tengo que descansar
Dame esa berenjena... No aprenderás nada si otros intervienen en tu lugar
Hombre. Aprende que otros pueden intervenir en mi lugar
Amigo pato, tu berroca está agotada Tardará semanas en recuperarse Déjalo de mi cargo y se restablecerá antes
¿De veras?
Si te niegas, te hablaré de las enfermedades que llevas dentro.
O de los seres que viven bocabajo y que cada noche se alimentan de los huesos
Esta bien. esta bien Aprenderé
Bien te enseñaré a arte de pelear
Guay
Pero si no te muestras a la altura, morirás
¿Esta es broma?
Nunca

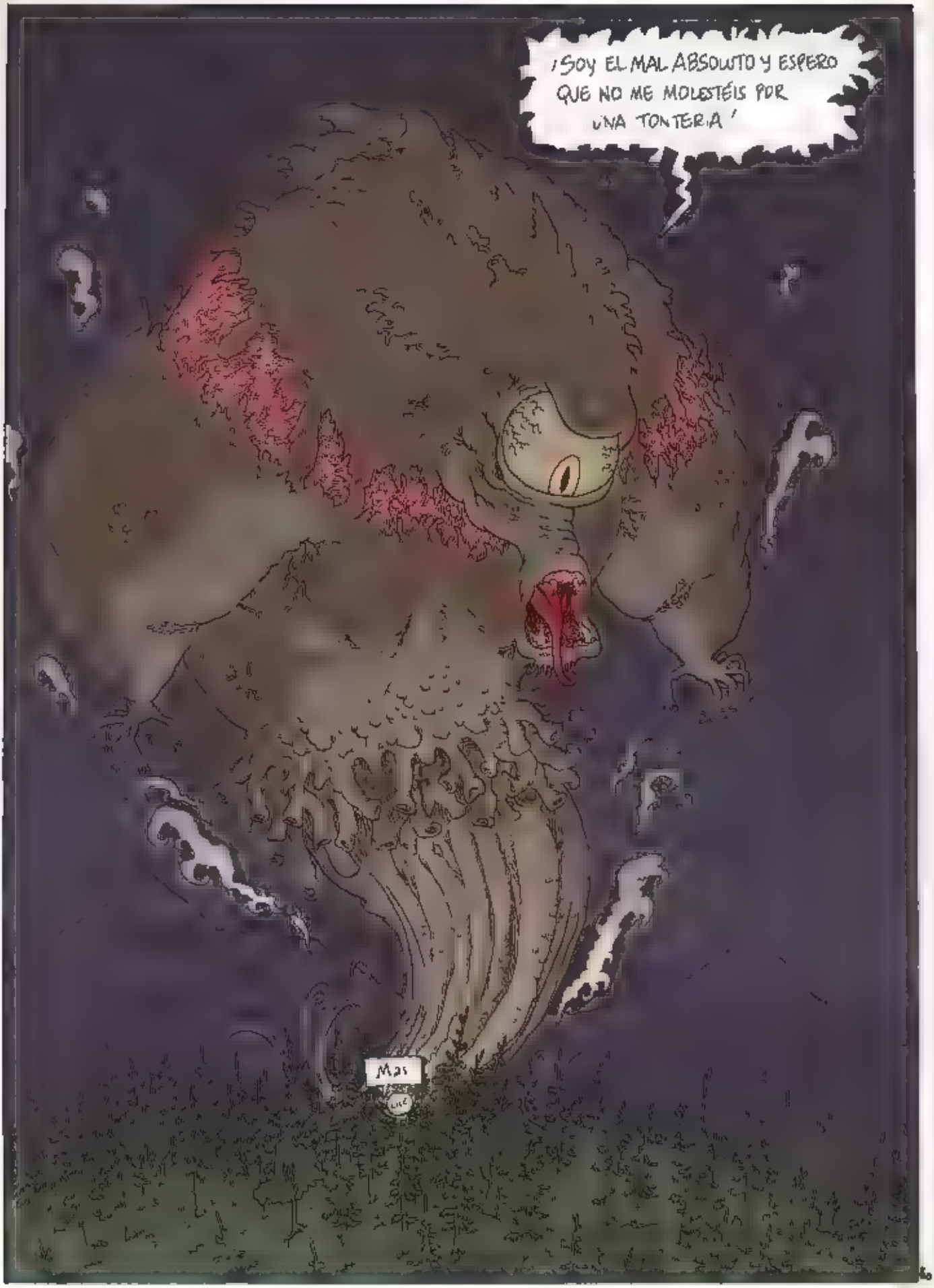
Oye, es mala tu amiga la gigante
No es mi amiga
Ven, joven Herbert, que te presentaré a mis otros alumnos
Te dejo con tus compañeros de clase
Dame tus patas
Dame tu chaleco
Dame tus respuestas
Dame tu alma
Dame los nombres de los responsables
¿Por qué están encerrados?
Porque algunos son muy feroces
Y mi trabajo consiste en disciplinar esa ferocidad
Entra en la jaula, Herbert
¿Yo?
¡Pero me van a matar!
Sólo la ignorancia se aprende sin dolor
¡No se me dijo nada de un aprendizaje semejante!
¡Ah Maven! Dile que me van a hacer pedazos
Cuando se tiene maestro, Herbert se le obedece
Además, de momento no tienes que preocuparte. Esta es sólo la primera prueba
¡Eh

En la jaula hay
Indice
Meñique
Anular
Pulgar
Corazón
Los cinco enanos vampiros
Pleuri la Rata

Quítale la espada
Eh.. Oh.
Si quítasela
Tendréis que matarme antes de quitármela
Si me la quitais estando vivo, aparecerá un antiguo portador de la espada y os cortará en rodajas
Lo dice para que le torturemos con la espada
Nos quiere engañar
Venga Quítale ya la espada

Maestro
¿S Maxum?
Yo em... Herbart es el único amigo que tengo desde hace - desde hace y
Y no quieres perderlo
No puedo ayudarle. Maxum Tiene que espabilarse solo
Completamente solo
¡Venga, dímelo de una vez
Oh, no, no No hagáis eso Me convertiré en un monstruo
Je je
Blub blub
Soy Isidoro, el panfletero
Idiota esta espada 2 segundos exactamente
Tras lo cual, mi amo me cortó la cabeza
Lo siento mucho pero me veo sin cabeza de pedirte la cara

J
Es genial
Más Blub Blub
Blub
Blub
¿Quién osa desafiar a Cremallera de su coño de agresa?
Más
Clic
Blub
J
J
Blub
¡Soy el pirata Abalabar Octopuce, que halla con su sandalia las tumbas de los reyes
Más Blub Blub
J
Clic
Blub
Blub
Blub
Ji
Blub
¡Soy Brock!
Más
J
Clic
Blub
Blub
Ji
Blub
Lo siento, pero soy J, ¡dicho otra vez
¡Más
Clic
Soy el Sai-R2 y voy a
Más
Clic
¿Qué desafía a Pogromar?
Más
Ji
Clic
RRHAAA
Blub
n

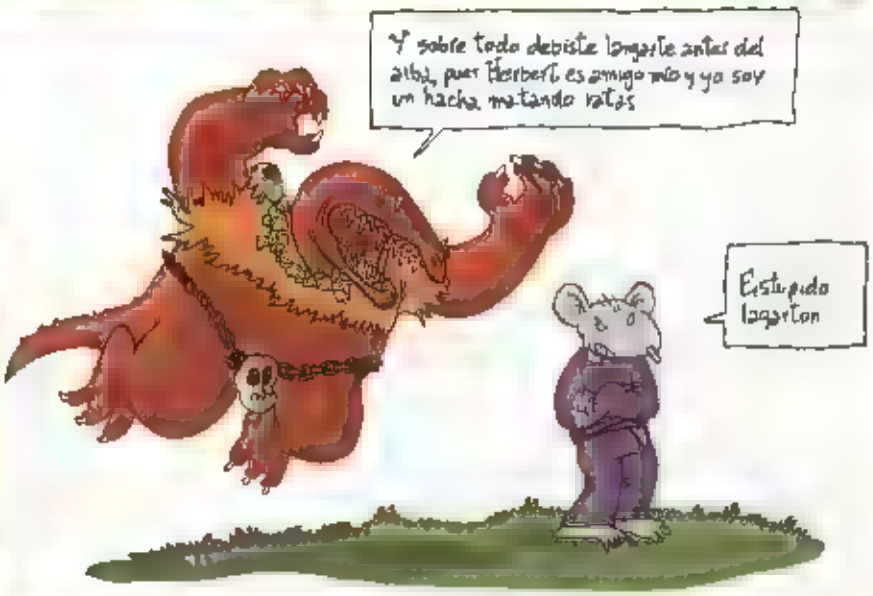

¡SOY EL MAL ABSOLUTO Y ESPERO QUE NO ME MOLESTÉIS POR UNA TONTERÍA!
MAS
LUZ

¡Cuanto vampiro! ¡Estos miserables gramos de pus han osado vencerme!
El solo tener que tocaros para mataros me revuelve el estómago
Grm
Y tu roedor ¿tienes algo que decir?
Ya basta. Los dos habeis pasado brillantemente la primera prueba.
Tú Herbert, porque has tenido una saludable crisis de histeria, y tu, Herv, por haber sabido mantenerte al margen
Mmm Deje de hablar que me escuecen los ojos
Bueno... Ambos os habeis ganado el derecho a dormir Dentro de unas horas comenzará el entrenamiento de verdad

snif snif
Hum Sabía que esos gigantes tenían la piel dura
Qué maravilla
Felices sueños Sonia la Gorda Nos volveremos a ver

Muy bien. Pero que muy bien, rata.
Te has aprovechado de que el pato dormía para liberarle de él. Muy astuto de tu parte

Sí muy bien pero no has vencido
Porque no sabías que el corazón de Herbert está a salvo en la bercloca

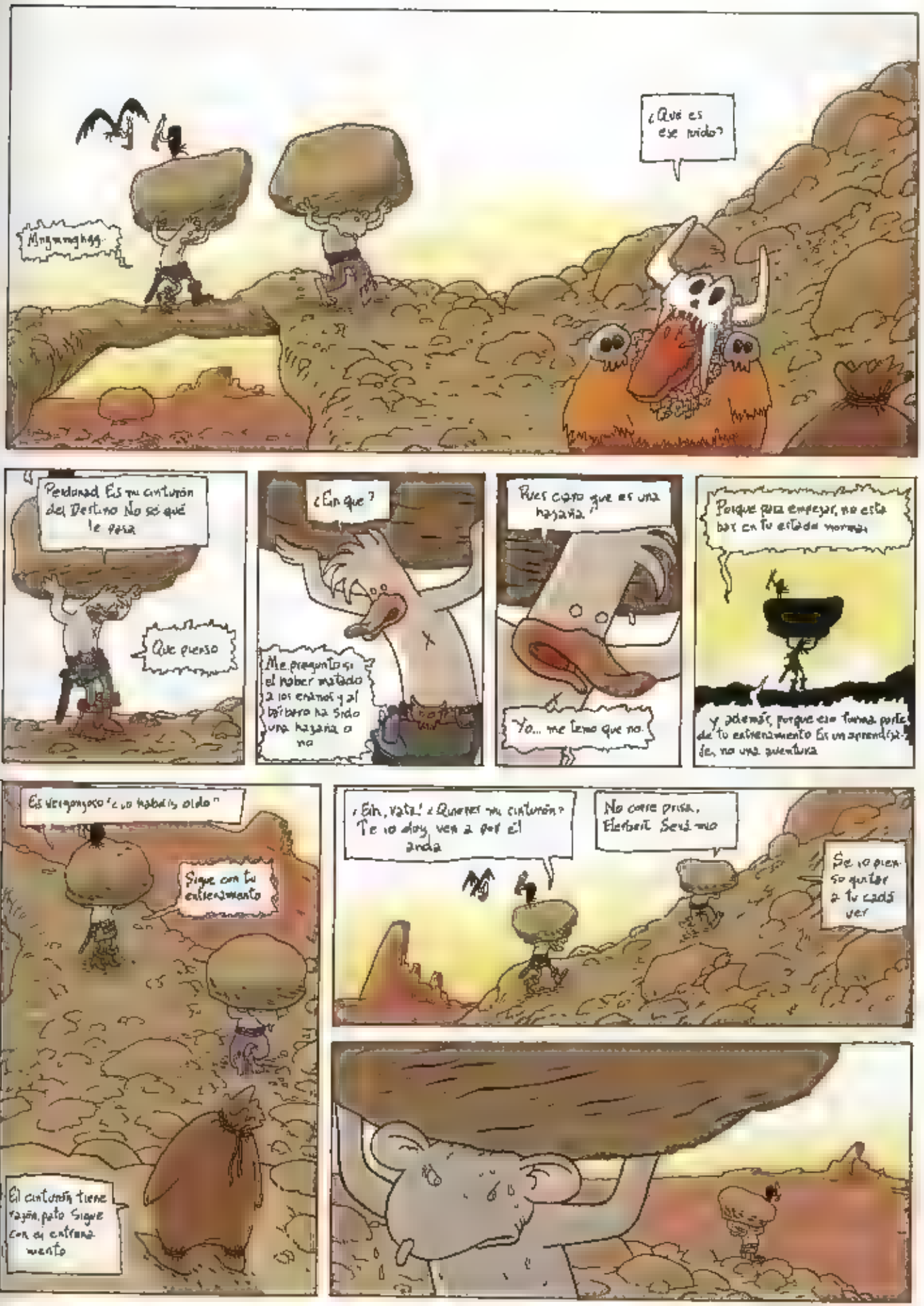

Y sobre todo debiste largarte antes del alba, pues Herbert es amigo mío y yo soy un hacha matando ratas
Estúpido lagarto

Me basta con saber, miserable lagartija, que no puedes pegar a quien te asusta
Bravo, rata
Bravo

Vas camino del lado oscuro del arte querrero
Pero la querra no se hace con dulce de fruta

Me duele muchísimo
Yo te curaré, patito mío

Conozco 123 artes maternales que curan la salud
Gracias por la corona, mi buen Herbert
?
¿A dónde se lo lleva?
A un lugar apartado por pudor
¿Pudor? ¿Por qué?
Porque va a darle leche
¿Y por qué se ha de esconder para dar leche?
¿Su leche?
Sí, Marvin, la leche que cura
KLONK
¡Esto por ser tan malo
Y esto porque el malo soy yo
BOUM
Bueno, ¿continuamos con el entrenamiento o sigo yo solo?
Hum Ataque vulgar y simplista
Pero ha ganado
Con una victoria vulgar y simplista

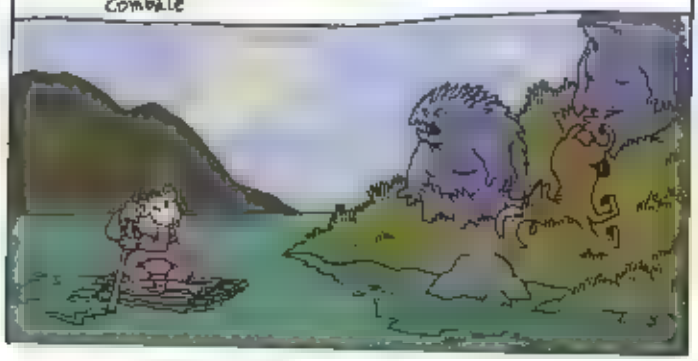

Mngnnghgg
¿Qué es ese ruido?
Perdonad. Es mi cinturón del Destino. No sé qué le pasa
Que pienso
¿En qué?
Me pregunto si el haber matado a los enanos y al bárbaro ha sido una hazaña o no
Pues creo que es una hazaña.
Yo... me temo que no.
Porque para empezar, no estás bar en tu estado normal
Y además, porque esa forma parte de tu entrenamiento. Es un aprendizaje, no una aventura
Es vergonzoso ¿no habéis oído?
Sigue con tu entrenamiento
El cinturón tiene razón, pero sigue con el entrenamiento
¡Eh, vale! ¿Quieres mi cinturón? Te lo doy, ven a por él
No corre prisa, Herbert. Será mío
Se lo pienso quitar a tu cadáver

Durante días, cargaron con piedras cada vez más grandes, hasta que...
¡Arriba!
Venga ¡arriba!
Pfff
A ver, sacad músculo
Hoy estás
Qué guapo
Ya estáis. Sois para empezar la ronda de las armas
¡El cuerpo es lo último que tenéis que utilizar en combate! Cuanto más armado vayáis, mejor
Y comenzó la ronda de las armas Pluma
Palo
Tsk... Tanto lío para esto
cuchillo, espada, hacha, maza, alabarda...
Y la famosa espada látigo de dos hojas, la espada de los maestros del Kawanpuyat
Pero Herbert se empeñó en combatir tan sólo con la pluma y el palo

Escurridizo bien, Herbert. Y demuestras valor defendiéndote con un arma tan menuda. Eso te endurece. Pero en la vida solo cuentan los resultados. Tendrás que aguzarte mejor
Ya me gustaría
Pero el ciclotón del dertrino me fulmina a la menor oportunidad si empuñara otra arma que no fuera ella
Te voy a reventar
¡Basta
Oye, puedes matarle con la pluma y con el bastón. La pluma rara y el bastón de hueso. ¿Vale?
Marvia, no debes interrumpir la enseñanza
Perdón, maestro. Entiendo que Herbert se defienda con armas pobres, pero al menos se le debería enseñar a manejarlas antes de enviarle a la carnicería. De lo contrario, no es justo
Pff
Vuelvo al combate
¡Eh, pelea con un menor desnudo si te atreves!
Mmm
¡No!
Bravo, rata
Y ahora

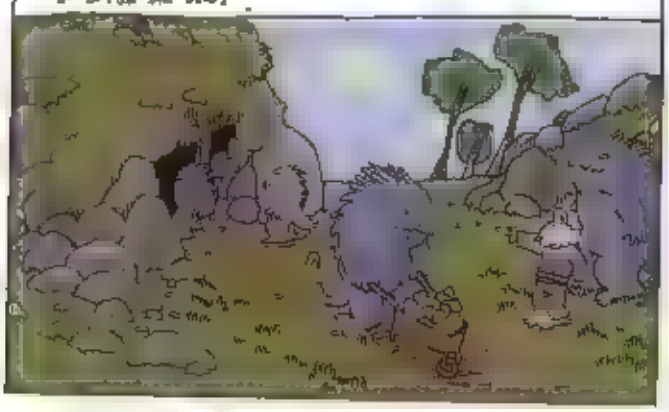
KROMK!
¡La victoria nos cita aquí!
Estos adversarios no están a mi altura
KRAK
¡¡¡AA
Mmm... La guerra de los pueblos decidirá el resultado final
La guerra no es un arte noble
N También una disciplina artística
La guerra es el arte de solventar un conflicto sin tener en cuenta las aspiraciones del adversario
Mi enseñanza no consiste sólo en enseñaros a combatir. He de convertiros en jefes de guerra
Tú debes ser el primero de clase
La vida es una lucha ya desde la infancia
Debes volver a esa escuela para convertirte en el mejor
Olvida que los otros son tus amigos
Los otros no fueron nunca mis amigos
Y llegó la guerra de los pueblos. Allí estaban Od Ion, cuna poblada de pastores pacíficos. Y no muy lejos, estaba Kubine, rica repleta de cazadores brutales y primitivos. Por milagro, ambos estaban en paz
Bueno, tanto como por mi agrado. El caso es que los cazadores no sabían nadar

Herbert y Henn fueron a ambos pueblos para educar a sus gentes y hacerles adquirir nuevas y mejores tecnologías antes de conducirlas al combate

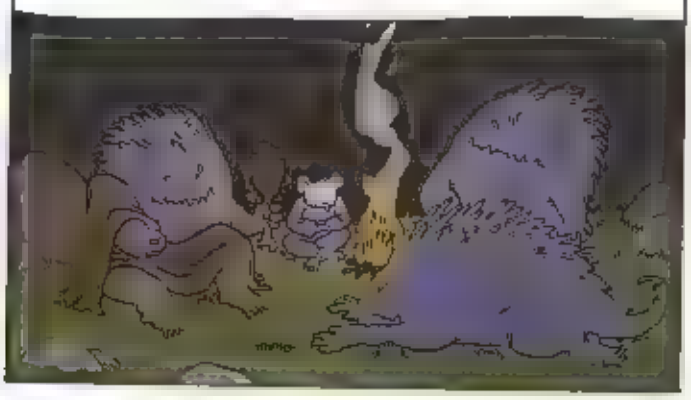


Lo primero que hizo Henn al llegar a su lugar fue enseñar a los cazadores la existencia del dinero

Los hizo extraer el oro de las minas y les enseñó a envenenarse a costa de ellos



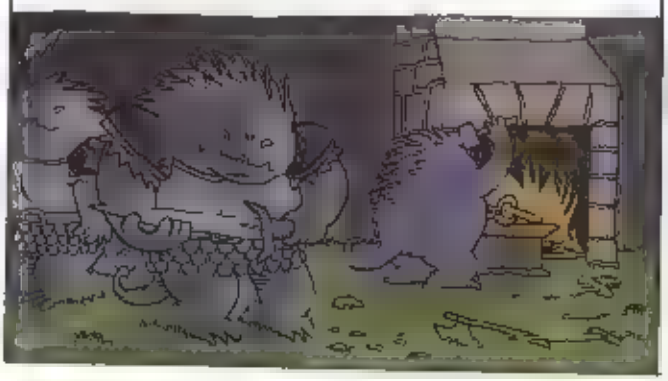
Y luego nombró jefes. Los cazadores, que antes eran idénticos entre sí, adquirieron personalidad



En adelante había ricos y pobres, "los que mandan" y "los que obedecen"

Y él Henn, mandaba sobre todos, pues los que mandaban le estaban agradecidos por su ascenso y los que obedecían no tenían nada que decir

Los que mandaban no tardaron en querer mandar más y ordenaron a los que obedecían que fabricaran armas para ir a por la casa a los pastores de enfrente.



Y eso gustó a los que obedecían, porque preparar la guerra es más divertido que trabajar y también porque si partían a casa a los pastores se convertirían en los jefes de los pastores, y serían obedecidos a su vez por aquella gente sometida

En cuanto a Herbert, en seguida se entendió con los pastores

Le pareció que eran gente maravillosa y que no había que cambiar nada de sus vidas

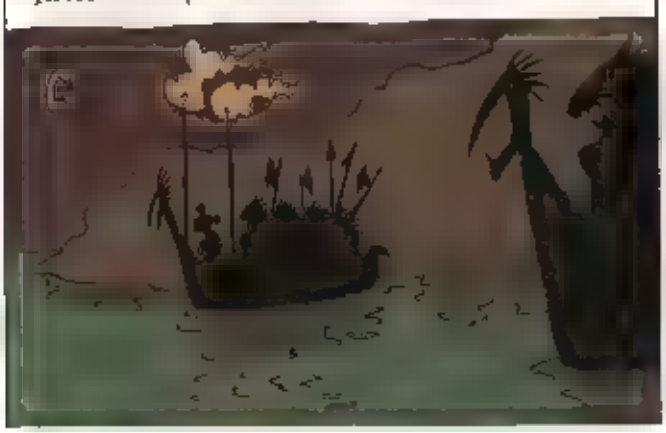
No tenían jefe ni dios, y se lo cogían de la naturaleza aquello que necesitaban

Ardabán sabía ganas para no aplastar a los pequeños insectos y también para poder ver mejor su bonito país, que era grande como el mundo, pues no habían pensado en ponerle fronteras

La población no iba en aumento y todos se apreciaban. La verdad es que hubiera sido un crimen alterar la vida de aquella gente

Herbert vivió feliz a sueldo, pues los pastores estaban encantados con los extranjeros que les contaban tantas historias divertidas, y él mismo estaba a sus anchas entre aquella gente que no le incordiaba.

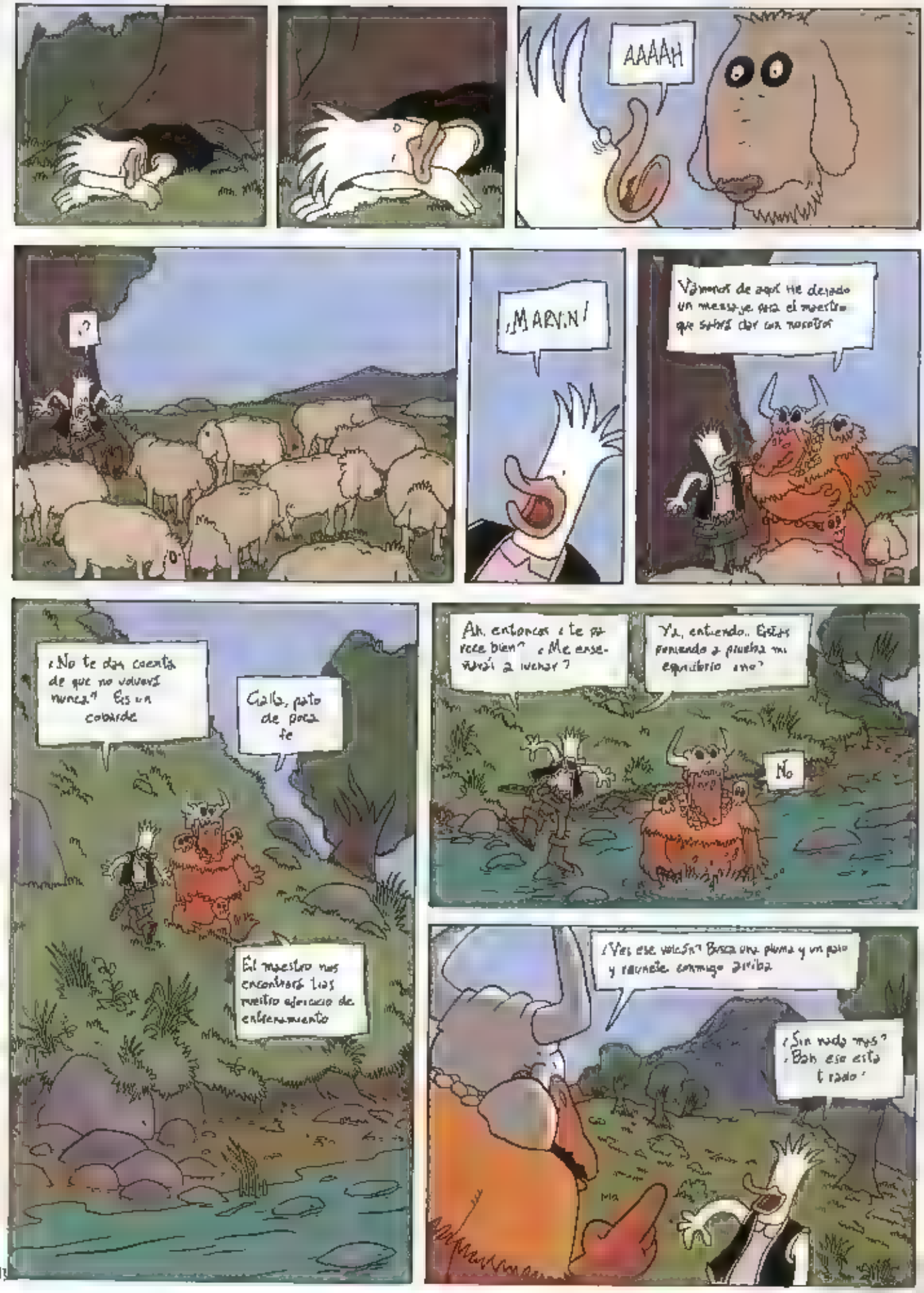
Hasta el día que llegó Henri con sus cazadores

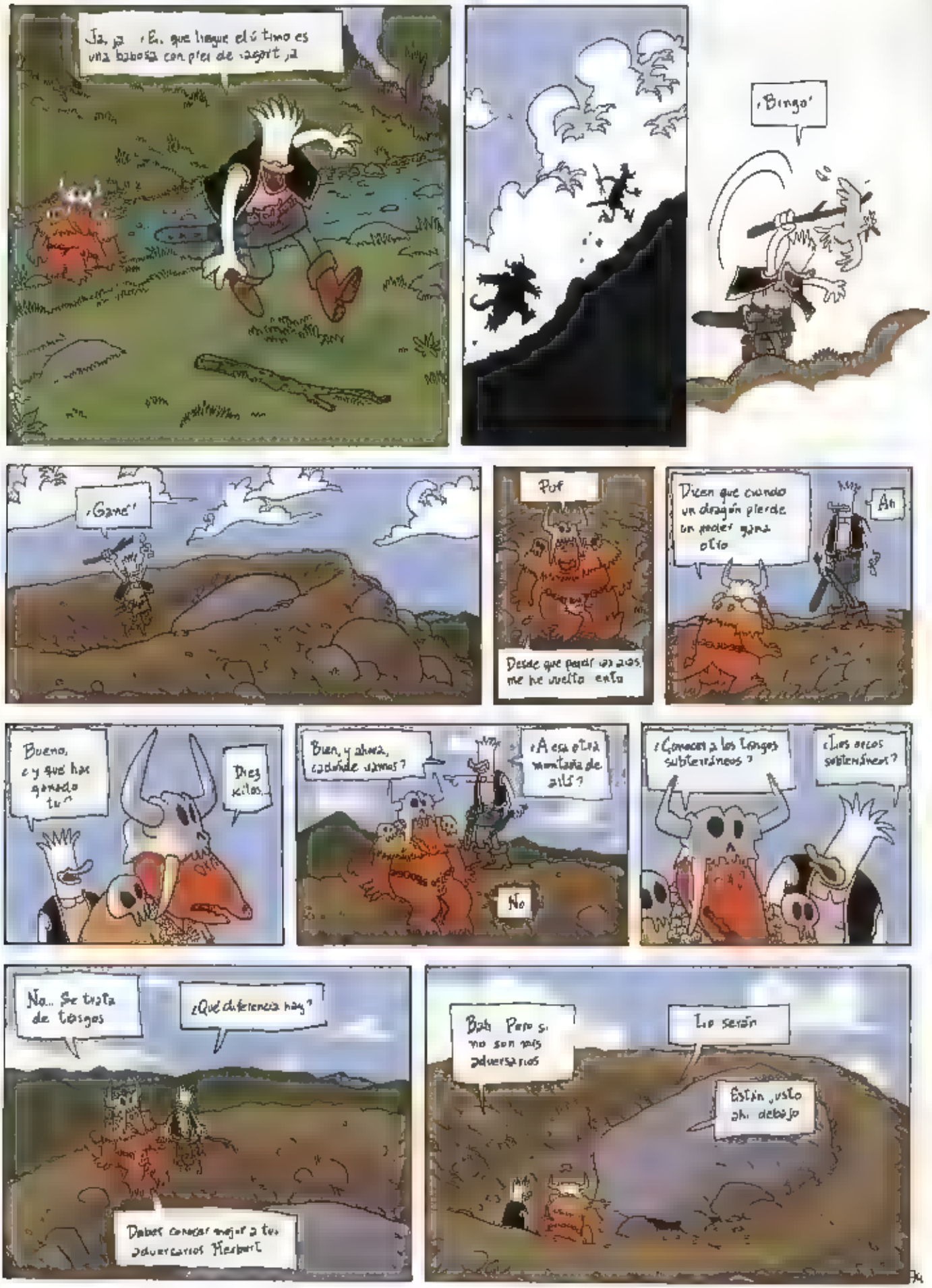


Los pastores fueron dominados y reducidos a la esclavitud. Como no soportaron esa condición, murieron todos de pena o ahorcados esa misma noche

Eran buena gente... No quisieron aprender a combatir, ni siquiera cuando les dije lo que se iba a venir encima.
¿Ah, sí? ¿Y qué diferencia hay entre esa buena gente y unos cobardes?
Los cobardes no se lo plantean, descargando su agresividad en otros más débiles
¡Bravo
Bravo, rata
No hay otro alumno de tu talla. Eres el mayor Señor de la guerra del mundo
Después de mí
¿Por qué, maestro?
Porque tarde o temprano se pubieran entrenado a mí
Mi labor ha terminado
Adiós

¡Será cret no! ¿Has visto eso?
Calma
Ese tipo organiza un aprendizaje para acabar con tus rivales antes de que éstos le planten cara
Y no le importa si con ello sufre mucha gente... Es un crápula inmundo... Un sujeto abyecto
Shhh
Vamos, Herbert, no seas tonto. Se trata de tu aprendizaje. Esto es sólo una prueba... Te estudia, espera a ver cómo reaccionas y más tarde volverá
Es una prueba. Puede durar varios días
Oye, Manuin, dentro de tres semanas tengo que volver al castillo sabiendo pelear y necesito un profesor
No un maestro, S no un profesor ¿comprendes?
Mam. No
Mañana por la mañana tú serás mi profesor


AAAAH
¿?
¡MARVIN!
Vámonos de aquí He dejado un mensaje para el maestro que sabrá dar con nosotros
¿No te das cuenta de que no volverá nunca? Es un cobarde
Calla, pato de poca fe
El maestro nos encontrará tras nuestro ejercicio de entrenamiento
Ah, entonces ¿te parece bien? ¿Me enseñará a luchar?
Ya, entiendo.. Estás poniendo a prueba mi equilibrio ¿no?
No
¿Ves ese volcán? Busca una pluma y un palo y ráscate conmigo arriba
¿Sin nada más? Bah eso está trado


Ja, ja ¡En, que llegue el último es una babosa con piel de dragón, ja
¡Bingo!
¡Gané!
Puf
Desde que perdí mis alas me he vuelto enfa
Dicen que cuando un dragón pierde un poder gana otro
Ah
Bueno, ¿y qué has ganado tú?
Diez kilos...
Bien, y ahora, ¿adónde vamos?
¿A esa otra montaña de allí?
No
¿Conoces a los trasgos subterráneos?
¿Los orcos subterráneos?
No... Se trata de trasgos
¿Qué diferencia hay?
Deberé conocer mejor a tus adversarios Mesbert
Bah Pero si no son mis adversarios
Lo serán
Están justo ahí debajo

¿Vamos a atacarlos como entrenamiento?
Mejor que eso
El trono del Rey Montaña está bajo nuestros pies. La meta del juego consiste en apoderarse de sus calcetines
Ah. ¿Tanto valen los calcetines del Rey Montaña?
¡No Ja...! Pero cuesta mucho o más serios!
De acuerdo, vamos
Mmm Creo que tendrás miedito
Y lo tengo pero vamos ya
El Rey Montaña es el rey de los orcos, ¿verdad?
El rey de los trasgos
El Orco es gris, de ojos rojos, dos brazos y dos piernas
Es el soldado que forma el grueso de los ejércitos de Terra Amata, porque es obediente, resistente y amigo de derramar sangre
El Trasgo, o mejor dicho los Trasgos, son diferentes entre sí: verdes, una o más cabezas, con colas largas armadas de pinchos o sin, con alas membranosas o sin
Son chillones y hostiles a cualquier otro gobierno que no sea el de su Rey Montaña
Pero muchos imperios tratan con ellos, pues fabricando máquinas de guerra e instrumentos de tortura son casi tan buenos como los enanos
¡Vuelve a gritarme y serás la primera persona que mate
Repite o volverás a catar el látigo.

Los orcos son una variedad de trolgos, ¿no es así?
Bien, Herbert, veo que vas progresando.
Sesi que he tenido buenos profesores
Así está la primera puerta. Demuestra lo que has aprendido
¡Alto.
SWHOOK
Veo que te has esforzado bien con el palo. pero puedo intentar hablarle.
Ah Creí que se trataba de pelear.
El fin es hurtar los cacetines, eso es lo que cuenta
Oooh. Otra puerta
¡Alto!
Te lo ruego, llévame a presencia del Rey Montaña. Le traigo un par de botas en señal de paz

¡Alto!
SKRATCH
Eih ¿Por qué me dijiste que le hablara?
Era una posibilidad. Pero como has comprobado, no valía la pena
Además, también debes pelear con la pluma. Si sólo utilizas el palo, no progresarás gran cosa
¡Anda, con la pluma!
Tu prueba a ver. ¡Además, tienes 10 D20 puntos para mejorar!
¿Cómo? ¿Quieres decir que hay un total de 10 D20 puntos como esa?
No hombre
10 D18, que ya has pasado dos
Venga, concéntrate en la pluma
¡Ato!
¿Cómo?
¡Acabemos
BONKT

¡Ya está, lo he p ado
¡Sirve para dis- tinguir y atizar luego con el palo!
No.
Imagina un mundo donde todo sea a tercios... donde se viva dentro de la t erra, donde se respire tierra, donde se pague una cuota el aire, donde el fuego huya y la espada acaricie ...¿Cuán serás entonces el arma suprema?
Concéntrate en eso cuando pelees con la pluma
Herbert aprendió a servirse de la pluma en la puerta 7.424, y llegó a dominarla en la puerta 4.991
Y así llegaron a la puerta 10.000
A partir de ahora te ayudaré
Bah. ¡Que den 20 puertas, me puedo arreglar solo!
Por un lado, me apetece mucho...
Y por otro, a partir de ahora el número de flechas para cada puerta se va a doblar
¿Y qué? ¡Tampoco son tantos cuenta para mí!
No se desanimen aún, Herbert
¡Alto!
¡Alto!
¡Si no os...!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡Alto!
¡En la puerta 10.020 serán más de un millón!
¡Alto!
¡Alto!

Cruzar esta puerta requiere muchísima paciencia
Alto
¡Alto!
¡ALTO!

En combate no se descansa nunca

Duró tanto que los Tengos se vieron obligados a enterrar los pies en la tierra

Para sobrevivir, Hatbert y Marvin comieron chimy stones que crecían entre los dedos de los pies de los Tengos
¡Los hay azules ¿Se apetecen?

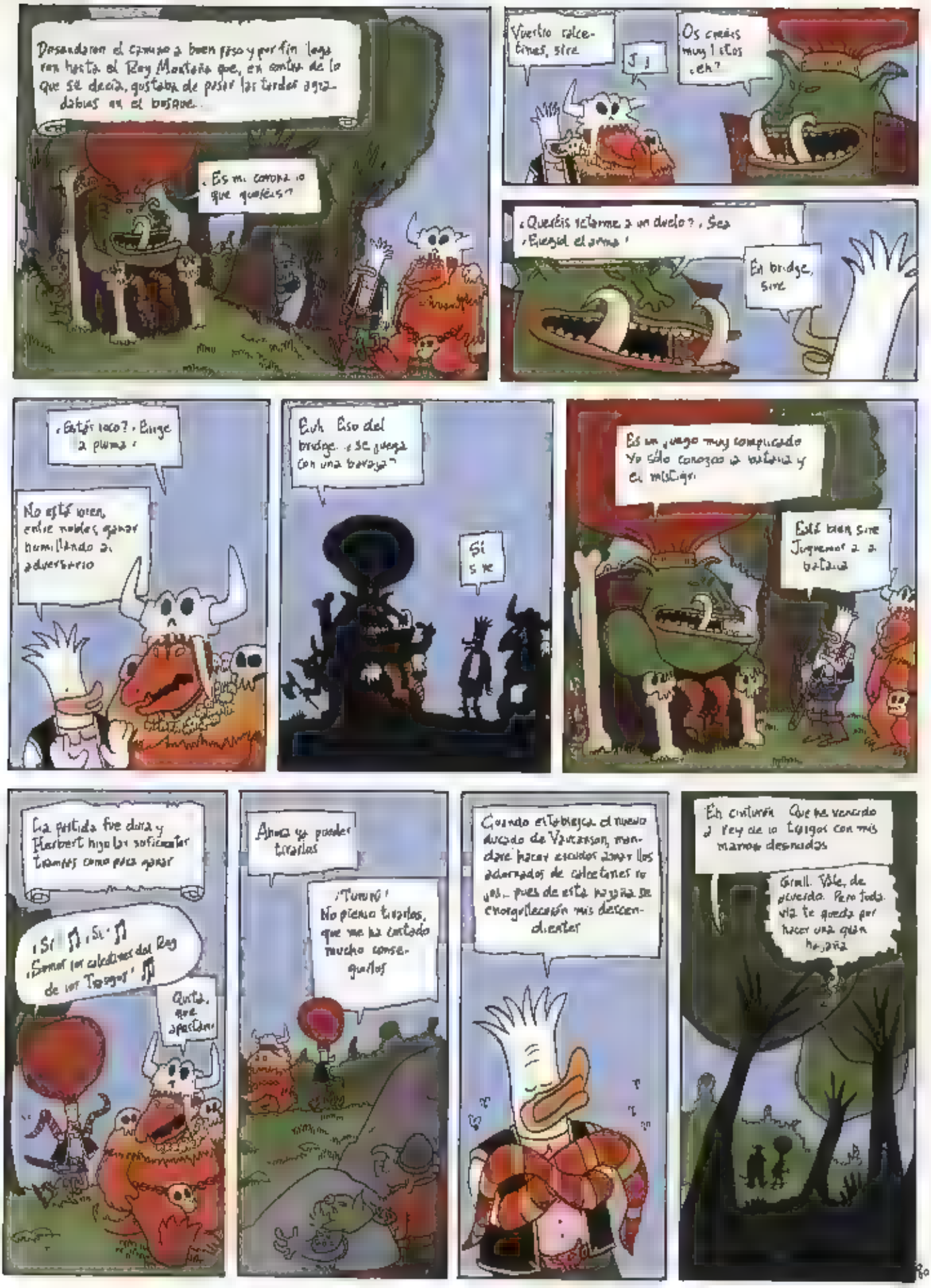
Marvin comió tanto que se quedó a dos velas

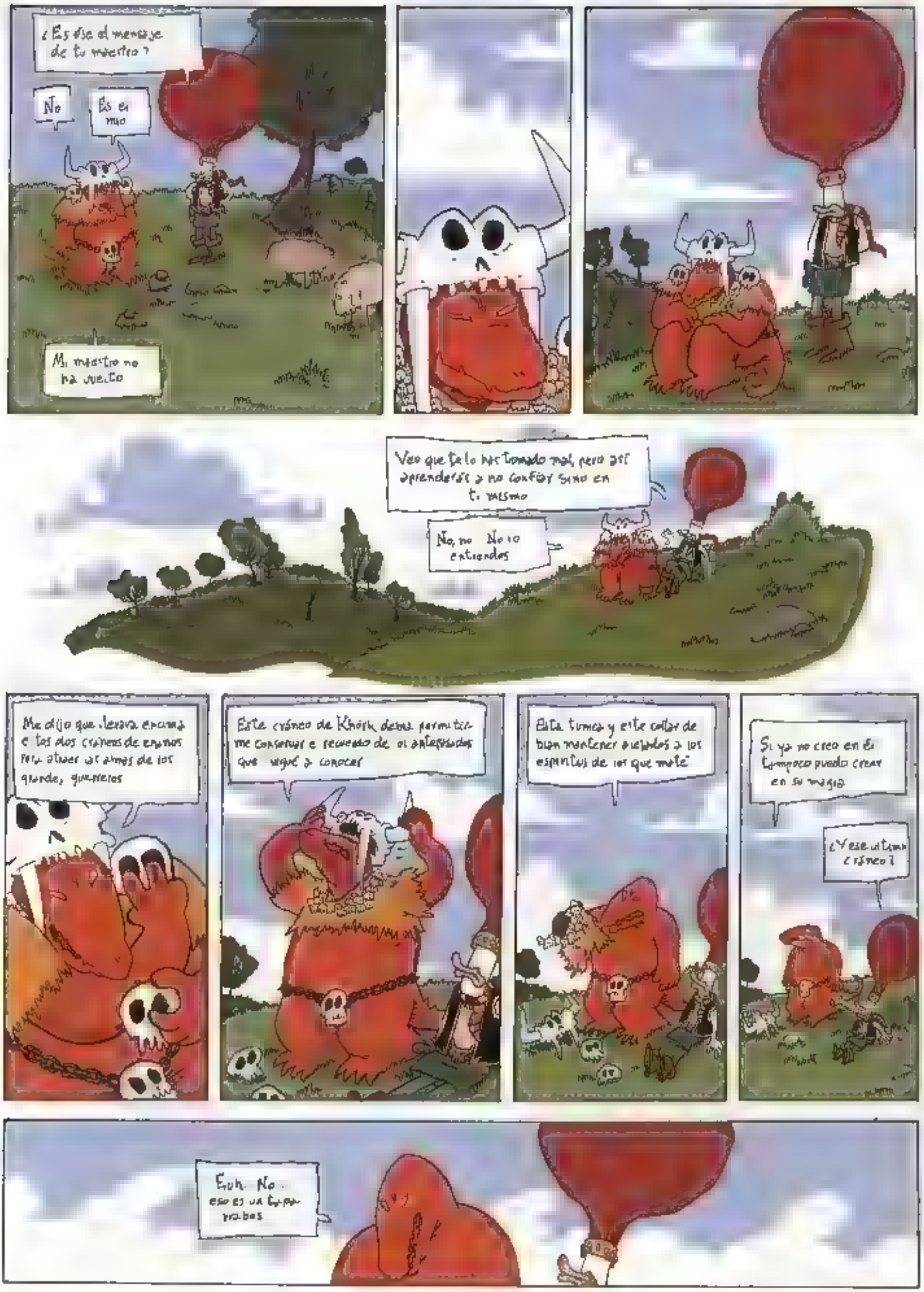
Y superados los doscientos kilos descubrió su nuevo poder La tormenta que podía desencadenar con cada digestión

"TONG DELM" El vientre le suena afuera
KHAA

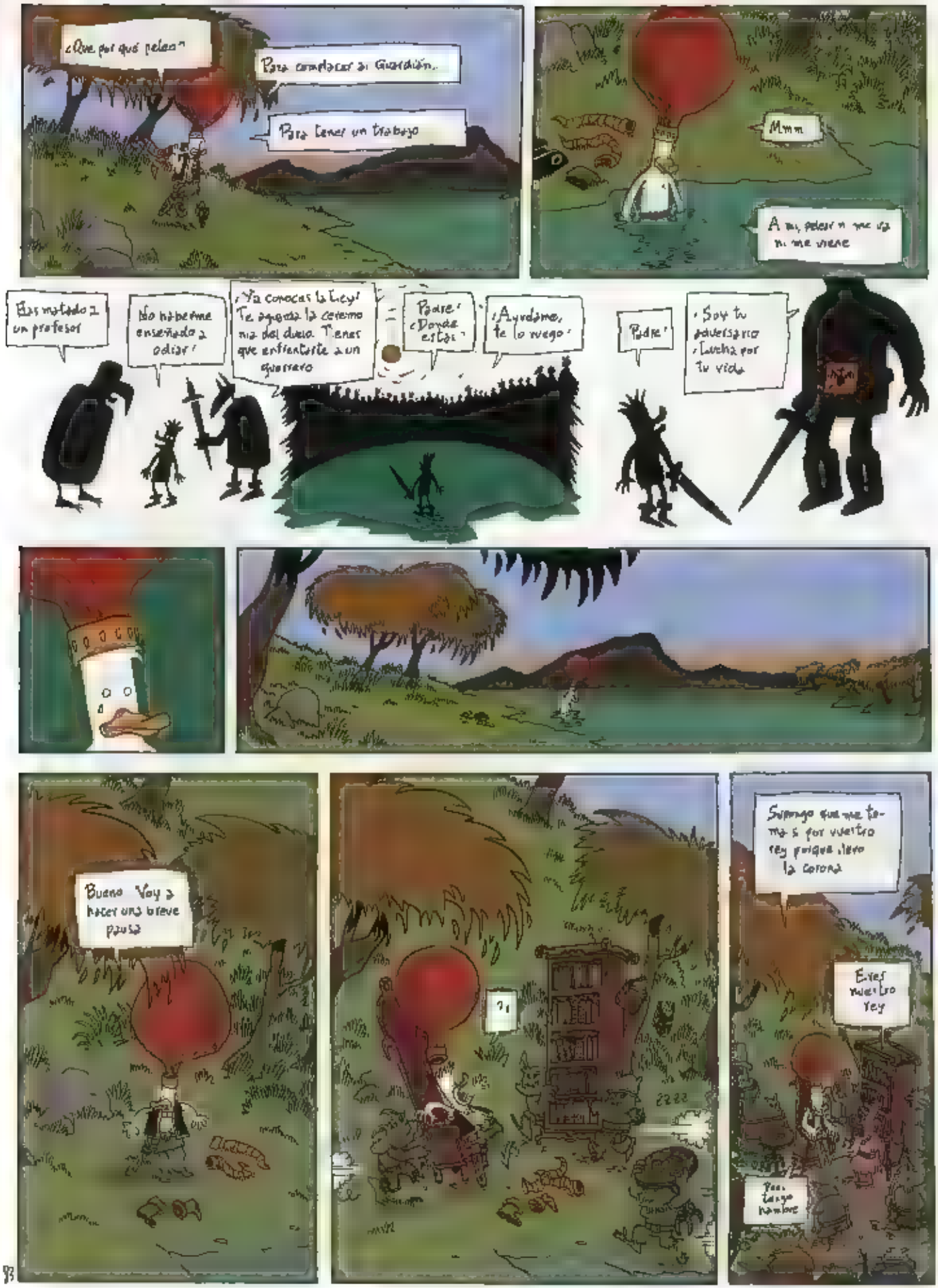
Los chimy stones de los pies mezclados con los jugos corrosivos del dragón fundían la más dura armaduras

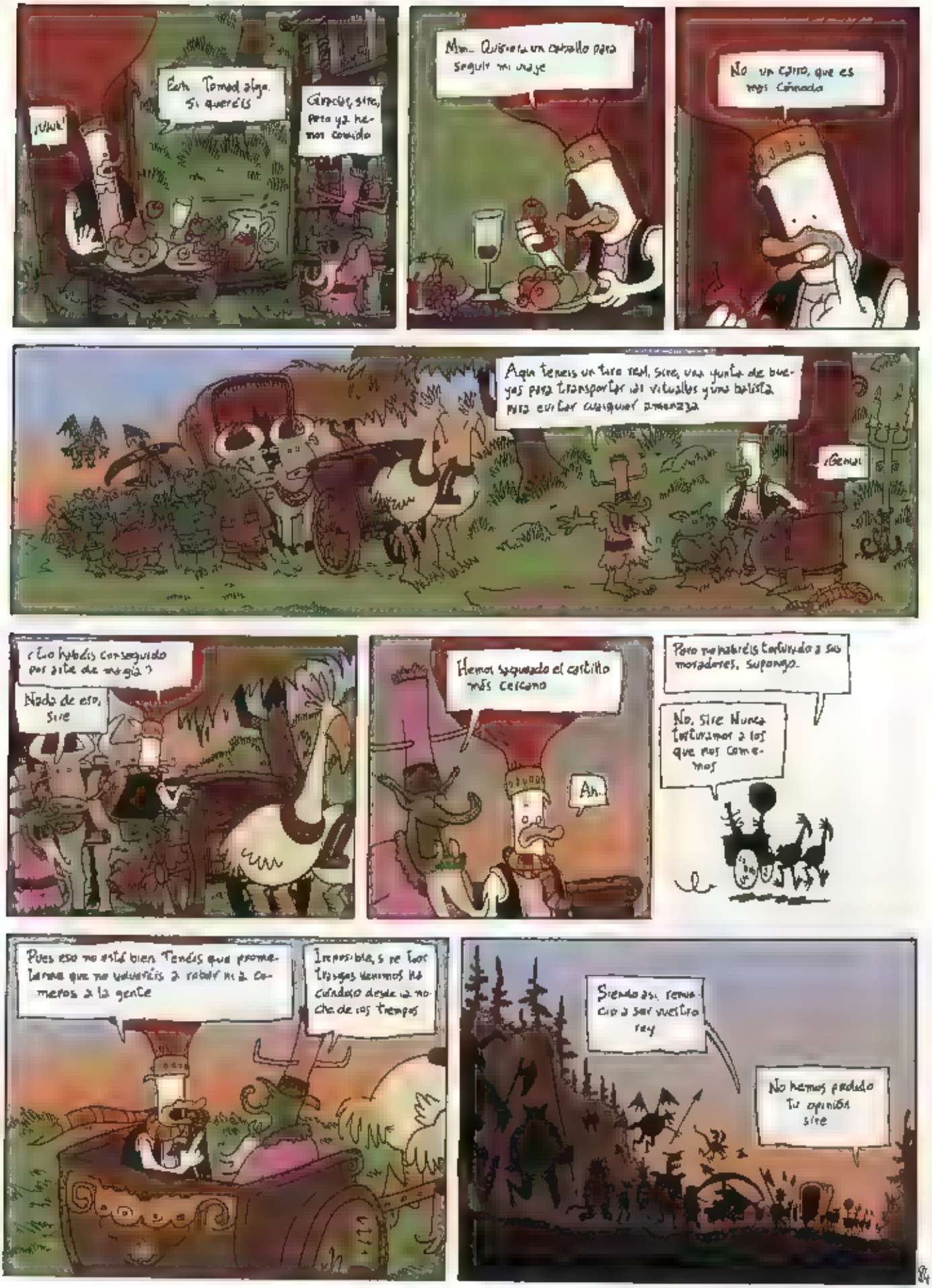
Los que no perecieron en el fuego gástrico, cicatrizaron en forma de arte fresco, pues el aliento del dragón era de lo más infecto.
¡TÚ, llevarnos ante tu rey!
Salid por donde hubéis entrado, pues acampa al norte de la montaña
Que poder tan grande


Desandaron el camino a buen paso y por fin llegaron hasta el Rey Montaña que, en contra de lo que se decía, gustaba de pasar las tardes agradables en el bosque.
¿Es mi corona lo que queréis?
Vuestro calcetines, sire
J J
Os creéis muy listos ¿eh?
¿Queréis retarme a un duelo? ¡Sea ¡Elegid el arma!
En bridge, sire
¿Estáis loco? ¡Bridge a pluma!
No está bien, sire nobles ganar humillando al adversario
Eeh Eso del bridge... ¿se juega con una baraja?
Sí, sí
Es un juego muy complicado Yo sólo conozco la batalla y el mistigri
Está bien sire Juguemos a la batalla
La partida fue dura y Flaubert hizo lo suficiente trampas como para ganar
¡Sí! ♫ ¡Sí! ♫ ¡Somos los caballeros del Rey de los Trasgos! ♫
Quita, que aprieta.
Ahora ya puedo tirarlos
¡Tumm! No pienso tirarlos, que me ha costado mucho conseguirlos
Cuando el Trasgo, el nuevo duque de Vaucanson, mandare hacer escudos para los adornados de calcetines lo ¡os... pues de esta hazaña se enorgullecerán mis descendientes
Eh, cintura... Que he vencido al Rey de los trasgos con mis manos desnudas
Grrrll. Vale, de acuerdo. Pero todavía te queda por hacer una gran hazaña


¿Es ese el mensaje de tu maestro?
No
Es el mío
Mi maestro no ha vuelto
Veo que te lo has tomado mal, pero así aprenderás a no confiar sino en ti mismo
No, no No lo entiendes
Me dijo que llevara encima estos dos cráneos de enanos para atraer las almas de los guerreros
Este cráneo de Khork desea permitirme conservar el recuerdo de los enfrentados que llegué a conocer
Estos cuernos y este collar de bien mantener alejados a los espíritus de los que maté
Si ya no creo en él tampoco puedo creer en su magia
¿Y ese último cráneo?
Euh. No. eso es un tema raro

Reniego de mi maestro por me ha humillado
Es verdad. No sepo portado nada bien
KSSH
Me humilló si, no mefinme tras ha-berme impartido su enseñanza
Me tomó por cobarde!
¿Eh?
¿Te pones así porque no he quedado mal?
Iré en su busca para matarle
Te acompaño. Tengo que recu-perar a mi berlaca
¡No iré solo
El maestro te mataría con fa-cilidad. No eres invencible ni mucho menos. Pero bueno, para tu trabajo en el castillo tienes el nivel necesario
No me sigas. Ya nos veremos
¿Ha concluido su aprendizaje?
Casi. Piensa en lo que te impulsa a pelear
A todos nos mueve una quimera.
Cuando sepas reconocer la tuya, serás un guerrero.


¿Que por qué peleo?
Para complacer al Guardián.
Para tener un trabajo
Mmm
A mi, pelear no me da ni me viene
Eres matado a un profesor
No haberme enseñado a odiar
¡Ya conoces la Ley! Te agradezco la ceremonia del duelo. Tienes que enfrentarte a un guerrero
Padre! ¿Donde estás?
¡Ayúdame, te lo ruego!
Padre!
¡Soy tu adversario ¡Lucha por tu vida
Bueno Voy a hacer una breve pausa
Supongo que me tomas por vuestro rey porque llevo la corona
Eres nuestro rey
Pues, tengo hambre


¡Uuuh!
Esto. Tomad algo. Si queréis
Gracias, sire, pero ya hemos comido
Mm... Quisiera un castillo para seguir mi viaje
No, un carro, que es más cómodo
Aquí tenéis un tiro ram, sire, una yunta de bueyes para transportar los víveres y una ballesta para evitar cualquier amenaza
¡Genial
¿Lo habéis conseguido por arte de magia?
Nada de eso, sire
Hemos saqueado el castillo más cercano
Ah...
Pero no habréis torturado a sus moradores, supongo.
No, sire. Nunca torturamos a los que nos comemos
Pues eso no está bien. Tenéis que prometerme que no volveréis a robar ni a comeros a la gente
Imposible, señor. Llevamos ha cuidado desde la noche de los tiempos
Siendo así, renuncio a ser vuestro rey
No hemos pedido tu opinión, sire

Snif
Snif
Anda
Khh.
Khhh
Mira que eres raro
¿Qué hay que hacer para comerte? ¿Cocerte o hervirte?
¡Tu deja eso
Es mío. Me lo he encontrado
Deja eso o te degüello.
No me das miedo, granuja!
Gruff
No tengo ganas de matar a un viejo como tú, así que dime qué quieres a cambio de eso
Dame comida para un día y te lo doy
Y date prisa que tu babosa la está devorando
Ya
No hay tiempo de cazar
Snif

Perdona, monje. ¿Puedes venderme algo de comida?
Por supuesto. El comercio no es feo reprobable
Aquí dentro llevo provisiones para tres días
Perfecto
Monje!
¿Y ahora qué?
¿Dónde has encontrado ese saco?
Más abajo. Al lado de una gran hoguera ¿Por qué?
Es el traje de mi maestro
Hum. Si tu maestro ha cambiado de piel, dijo que tu también has de cambiar
He cambiado. He renegado de él y voy a matarle
Muy bien
Mójale con la cabeza orientada hacia el norte, para que su espíritu se pierda entre los hielos

Para antes sacale las tripas del cuerpo, hierveras en el vacio y cometelas cantando
No puedo... Soy vegetariano
Obligate, si no quieres que te llene el cuerpo de enfermedades con un mal presagio
Para poder de destripar-lo, has de conseguir que te insulte y renegue de ti para que tu espiritu no sufra remordimientos
Que contrariedad Si me insulta no podré matarle
Ah Eres uno de esos dragones
¿Que tiene a un dragón vegetariano? ¡Ja,ja ja
No es tu amo a quien quie-res demostrar tu fuerza, sino a ti mismo
Tu soberbia, tu ambición y tu mo-ral te vuelven mediocre
A esos tres debes matar
No me vuelven mediocre si no diferente
Si eres diferente ¿Por qué haces como los demás, con sus venganzas mezquinas y sus so-berbias desatadas?
Gracias monje, creo que o he entendido
¡Adiós!
Tsk... Mi pobre Marvin No comprenderás nunca

Se oye un fuerte crujido en el caldero, seguido del sonido de patatas fritas
Lo justo para alegrar a los moradores del bosque
Qué rica fuente
Hay bastante para dos
¿Estás enamorada de Herbert?
No sabía que supieras cocinar
Quería casarme con un hombre que sepa cocinar
¿Quieres casarte conmigo para ir al país?
No, que le quiero mucho.
M. marido será un esclavo No he de quererle mucho
¿Como te o maginas?
¡Ja ja, ja ¡No o se.
Tendrás que preparar los platos tan bien como tú

En la mazmorra
Herbert ha vuelto, Guardián... ¡acompañado por miles de trasgos!
Pues vaya
Posternemos ante nuestro rey!
¡Hola, jefe!
Herbert ¿qué significa esto?
¡Posternos
Posternaos o os matamos!
Eh, ya está bien
No me hacen ninguna gracia tus amigos
¡Ya, pero es que no sé cómo librarme de ellos
Bueno, pues vuelve cuando lo hayas conseguido
¿Queréis que clavemos la mazmorra piedra a piedra, oh rey?
No
No quiero que hagáis ningún tipo de insinuación
Posternos aquí la noche.
Aquí.
Buenas noches, cretinos

Hmmm.. Qué bien he dormido.
¡Venga, traedme el desayuno!
Vaya... Se han largado... Y me han birlado la corona.
Ven en seguida, hay un problema con tu berloca.
¿?
¿Quién eres tú?
Pues ya... Marvin... Me pruebo ropa nueva.
Anda, ven.
¿Mataste a tu maestro?
No.
Le vi, pero no le maté.
Al verle, fingí no reconocerle.
Hice como si creyera sus pamplinas...
Sigue pensando que soy un idiota, pero ya me sé superior a él.
Muy inteligente de tu parte. ¿Y eso te basta?
No, se deshonró al ocultar su identidad y al intentar que renunciara a matarle... Yo me encargaré de que eso se sepa en todos los confines del país.

Un corazón de gato no puede ser asimilado por una bestia... es demasiado débil... Además, si se esfuerza, puede sufrir un infarto, y eso sería fatal para ambos.
¿Y si se le pone el corazón de otra cosa?
Puede, pero antes tiene que recuperarse... Y para eso, nada como el reposo
¿Ah, sí? El maestro de Marvin sabía de un medio para acelerar la recuperación...
Tsk... Quiso quedarme para él solo pero cuando me vio tan débil...
Venga, salid de aquí... Cuanto antes empiece a descansar, mejor.
Marvin me ha dicho que has progresado mucho.
M-m-m. Así es.
¡Ah!
¡Muéstrale!
?!
¡Eh!
¡Que estoy desarmado!
¡Herbert! ¡Recuerda que tienes el cuerpo cubierto de plumas! ¡Coge una!
Bertones, ¿por qué he de arrancar una?
Pitch
Tengo que ir con cuidado antes de tocar a una chica...

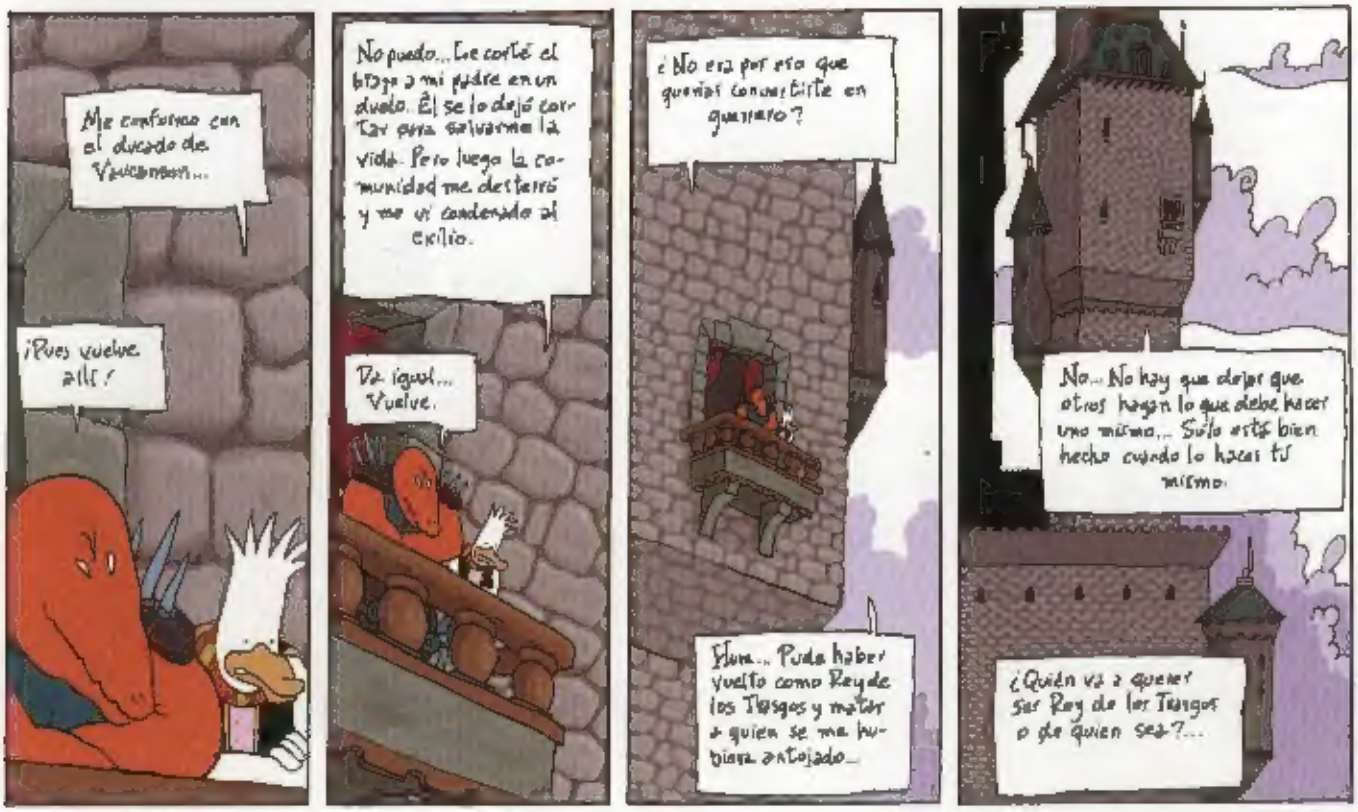
¿Sabes que anoche estuve a punto de encontrar esposa?

Uauh...

Pero no me decidí. No estaba hecha para mí.

Pues yo fui rey de un reino

Pero tampoco estaba hecho para mí...



Me conformo con el ducado de Valcanson...

¡Pues vuelve allí!

No puedo... Le corté el brazo a mi padre en un duelo. Él se lo dejó cortar para salvarme la vida. Pero luego la comunidad me desterró y me vi condenado al exilio.

Da igual... Vuelve.

¿No era por eso que querías convertirte en guerrero?

Hum... Pude haber vuelto como Rey de los Ilesges y matar a quien se me hubiera antojado...

No... No hay que dejar que otros hagan lo que debe hacer uno mismo... Sólo estás bien hecho cuando lo haces tú mismo.

¿Quién va a querer ser Rey de los Ilesges o de quien sea?...

Joann Sfar

En un pato se esconde mucho más valor... y humor... del que se podría esperar.

¡Tiembla, mundo que aquí llega Herbert!

Vuelve la serie más alabada del pasado año, toda una sensación en su país de origen que incrementa día a día su legión de seguidores.

P.V.P.: 1.100 ptas.

ISBN 84-8431-110-4

9 788484 311102

www.normaed.es

NORMA Editorial